

6 - Crossroads

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

See you, Origami!

[00:01] ---

Okay, later!

[00:13] ---

Dad? Mom?

[00:39] ---

Dad?

[00:40] ---

Mom?

[00:53] ---

It was... you!

[00:57] ---

I'll never forgive you!

[00:59] ---

I'll kill you... I swear, I'll kill you!

[01:02] ---

Someday, I will!

[01:24] ---

Good morning, Shido.

[01:36] ---

Sleeping together... It's a dream.

[01:39] ---

Sleeping together... It's romance.

[01:41] ---

If only that slumber lasted forever,
it would be paradise.

[03:11] ---

What the hell are you two doing
so early in the morning?!

[03:11] ---

"Episode Six:
'Crossroads'"

[03:15] ---

Are you seriously engaging

in lewd acts like this

[03:18] ---

under the same roof as your little sister?

[03:21] ---

I-It's a misunderstanding! Right, Natsumi?

[03:25] ---

Shido's such a perv.

[03:28] ---

Hey, how did you transform
to your adult form?!

[03:30] ---

Speaking of which, I never told you.
About Natsumi, that is.

[03:35] ---

Was the seal incomplete or something?

[03:37] ---

No, the seal itself was a success.

[03:40] ---

Then, is something impacting
her mental state?

[03:44] ---

Yeah, I guess you could say that.

[03:47] ---

You know, Natsumi's kinda mentally weak.

[03:50] ---

--Oh...

[03:51] ---

--Hey, now.

--Oh...

[03:52] ---

What are you two whispering about?

[03:54] ---

Don't leave this poor girl out of the loop!

[03:57] ---

Listen here. Do something about
transforming over every little thing!

[04:02] ---

Don't be so jealous that Shido fell for me.

[04:06] ---

It's not my fault that your body
is inferior to mine.

[04:10] ---

Wh--?! Who you calling a munchkin?!

[04:12] ---

I'll have you know I'm in a growth spurt!

[04:17] ---

Munchkin, huh?

[04:18] ---

Don't you dare laugh!

[04:19] ---

I didn't even call you that!

[04:21] ---

You piss me off!

[04:25] ---

Origami still hasn't come?

[04:30] ---

That... was one of DEM's CR-units...

[04:34] ---

What does this mean?

[04:37] ---

Why did she...?

[04:41] ---

Stand!

[04:43] ---

Bow!

[04:44] ---

Sit!

[04:47] ---

Um, before attendance, I have some sad news to announce.

[04:52] ---

Eh, what's wrong, Tammie?

[04:54] ---

Did matchmaking not work out?

[04:56] ---

Were you catfished?!

[04:57] ---

That's so lame!

[04:59] ---

Ahem! Well, actually...

[05:02] ---

Origami Tobiichi will be transferring due to unexpected circumstances.

[05:07] ---

Transferring?!

[05:09] ---

Trans... fer?

[05:10] ---

Hold on a second! Origami?!

What do you mean?!

[05:14] ---

I don't know all the details myself.

[05:18] ---

I got a call from her out of nowhere saying,

[05:21] ---

"I'm transferring. I'll send
you the forms later."

[05:25] ---

No... What school is she going to?!

[05:28] ---

Uh! Well, about that...

She said some school in England...

[05:32] ---

England? Don't tell me...

[05:39] ---

Itsuka?

[05:40] ---

U-Um... My stomach!

[05:43] ---

My stomach hurts, so...!

[05:45] ---

--Shi--

--You don't have to come, I'll be fine!

[05:47] ---

Ow, ow, ow...

[05:50] ---

Argh! Why do I have to be like this?!

[05:54] ---

And here I finally woke up early enough!

[05:57] ---

I never meant to wake him up like that...

[06:06] ---

Thanks for the tea, Natsumi!

[06:09] ---

U-Um, do you need something from me?

[06:13] ---

Um, well...

[06:15] ---

Why did she even come to my room?

[06:18] ---

What could it be?

[06:22] ---

D-Don't tell me she bears a grudge
and came to get revenge!

[06:26] ---

Uh, N-Natsumi...

[06:28] ---

Since you just moved in, you probably
don't know the city that well...

[06:33] ---

That's right! I was fooling Shido by

impersonating her precious friend!

[06:39] ---

B-But, it's not like I know
all there is to know...

[06:43] ---

...so I might not be all too helpful...

[06:46] ---

She waited until the others
were gone to get revenge!

[06:49] ---

But if you're fine with it, do you want
me to show you around the city?

[06:53] ---

Huh?!

[06:55] ---

I've always spent this
time of day all by myself...

[06:58] ---

And since you're here now,
I was hoping we could talk a lot...

[07:04] ---

Plus...

[07:05] ---

W-We're friends, after all!

[07:08] ---

Whoa! I've gotta marry this girl!

[07:11] ---

Y-You'll show me around the city?

[07:14] ---

Let's go! Hurry, let's
go! Let's go right now!

[07:18] ---

The number you have dialed is out
of the service area, not powered--

[07:23] ---

Why won't she pick up?!

[07:26] ---

Please be here, Origami...

[07:33] ---

Good thing I made it inside...

[07:40] ---

"Tobiichi"

[07:44] ---

Origami, it's me!

[07:46] ---

Answer if you're there!

[07:56] ---

It's open!

[07:58] ---

Origami!

[08:02] ---

Where in the world did
you run off to, Origami?

[08:13] ---

--Ooh!

[08:14] ---

--Your lunch looks yummy, Kotori!

--Ooh!

[08:16] ---

My brother made it for me!

[08:18] ---

Let's eat!

[08:20] ---

You can't contact Shido?

[08:23] ---

He's in school, right?

[08:24] ---

It seems he left early after
hearing Origami transferred.

[08:28] ---

What was that?

[08:30] ---

Gone missing with timing
like that? Very suspicious...

[08:33] ---

And the others?

[08:35] ---

Tohka, the Yamai Sisters, and Miku
are having lunch at their schools.

[08:39] ---

Natsumi and Yoshino
went out to play in the city.

[08:43] ---

I see... I hate to make them worry,
but we can't fool them forever.

[08:49] ---

Find Shido before Tohka
and the others get home.

[09:02] ---

This is...

[09:09] ---

I went to Origami's and...

[09:15] ---

Origami?!

[09:16] ---

Hey, Origami! What are you...?

[09:20] ---

Water. Aren't you thirsty?

[09:22] ---

Eh?

[09:25] ---

Um...

[09:27] ---

Stop! All right!

[09:29] ---

I'll have some, so let
me drink it like normal!

[09:33] ---

Nice and slow...

[09:43] ---

F-For the time being,
could you get me out of this?

[09:46] ---

That I can't do.

[09:48] ---

You... joined DEM?

[09:51] ---

Yes.

[09:52] ---

And abducting me?
Was that by Westcott's orders?

[09:56] ---

I brought you here of my own volition.

[10:00] ---

DEM is not aware of these actions of mine.

[10:05] ---

It had to be done.

[10:07] ---

In order to keep you out of it,
this was the surest method to take.

[10:12] ---

Hold on a minute. Keep me out?

[10:15] ---

Out of what?!

[10:18] ---

My fight with the Spirits.

[10:19] ---

By Spirits, you mean...?

[10:21] ---

Of course. Tohka and the others
are no exception.

[10:26] ---

I thought you were after the Spirit
who killed your parents!

[10:29] ---

They have nothing to do with it!

[10:32] ---

They're Spirits all the same.

[10:34] ---

If we're to stop more humans
like me from being created,

[10:38] ---

we cannot allow them to continue existing.

[10:41] ---

Tohka and them aren't
even detected as Spirits!

[10:44] ---

You said you didn't have
to go after them anymore!

[10:47] ---

That was a Self-Defense Force decision.

[10:50] ---

It has nothing to do with me now.

[10:56] ---

Hey, Origami.

[10:58] ---

It's been over half a year since
Tohka transferred to our school.

[11:03] ---

How time flies.

[11:04] ---

Those Spirits you guys used
to fight are part of society now.

[11:09] ---

They're all living like humans now.

[11:13] ---

And you... After seeing them all this time?

[11:16] ---

You saying they're not changed?

[11:19] ---

That once a Spirit, always a Spirit?!

[11:21] ---

That they're so dangerous,
they have to be killed?!

[11:24] ---

You don't think I get it?!

[11:27] ---

Tohka Yatogami and the other Spirits...

[11:29] ---

They're Spirits all the same.

[11:31] ---

They should feed my revenge, and yet...

[11:36] ---

I couldn't forgive myself for
slowly losing sight of that.

[11:41] ---

Five years ago, I swore to get
revenge on the Spirits, and yet...

[11:46] ---

I got so used to how things
are now... and that scares me.

[11:51] ---

The reason I joined DEM was
because I finally realized it.

[11:56] ---

That a life with Tohka Yatogami...
was one I came to accept.

[12:02] ---

And what's so wrong with that?!
You know as well as I do!

[12:06] ---

All they want is to live normal lives!

[12:10] ---

No... I can't allow that.

[12:13] ---

Not as long as they're Spirits.

[12:16] ---

I have to kill more than just Spirits.

[12:19] ---

I have to kill the one swayed
by emotions... myself.

[12:24] ---

By taking the life of Tohka Yatogami,
I will regain who I was.

[12:29] ---

Wait, Origami!

[12:30] ---

Please, wait!

[12:35] ---

And you're fine with this, Ike?

[12:37] ---

Allowing her to act on her own?

[12:40] ---

Doesn't matter to me.

[12:43] ---

She's finally showing some spunk.

[12:45] ---

No need to hinder the enthusiasm
of a young Wizard.

[12:50] ---

Spirits are what we're after in the end.

[12:53] ---

Only by letting a falling bomb drop
can one truly measure its power.

[12:59] ---

Aren't you curious to know how far she'll go?

[13:04] ---

Very well. I'll work behind the scenes.

[13:07] ---

You're displeased.

[13:09] ---

I can tell because your brows
wrinkle when you lie.

[13:12] ---

Eh?

[13:13] ---

Just kidding.

[13:16] ---

Don't be mad with me.

[13:18] ---

This time, I have another
target in mind for you.

[13:22] ---

Another target?

[13:24] ---

Yeah... Ratatoskr.

[13:26] ---

There's a certain ship that
will get in Origami's way...

[13:29] ---

...and I want you to stop it.

[13:31] ---

With Goetia, that is.

[13:34] ---

Shido leaving early means he's too weak.

[13:37] ---

We have to train him back into shape.

[13:40] ---

Agreement. He's a wimpy wimp.

[13:42] ---

Starting tomorrow, we'll
make him run all around.

[13:45] ---

I'm sure Shido had a reason for it.

[13:47] ---

Question. I heard that Master Origami has transferred schools.

[13:52] ---

Could Shido leaving be related to that?

[13:56] ---

Yeah...

[13:56] ---

In fact, as soon as he heard about it, Shido left at once.

[14:02] ---

I knew it! That smells fishy to me!

[14:05] ---

Smells fishy? I can't smell any fish!

[14:08] ---

No, that's not what I mean...

[14:10] ---

Hmm?

[14:15] ---

Tohka!

[14:17] ---

Kaguya!

[14:18] ---

Yuzuru!

[14:22] ---

It's an expression of love! Why run away?!

[14:24] ---

I-Is it?

[14:26] ---

That's right! Everyone's doing it these days!

[14:29] ---

Come on, you too!

[14:31] ---

Don't be fooled, my kinswoman!

[14:33] ---

Warning. I smell a liar.

[14:35] ---

I knew it! For starters, what are you doing here anyways?

[14:39] ---

Oh, yes! I came to visit Darling, but no one was there and it was boring!

[14:44] ---

And the house next door was empty, too!

[14:47] ---

Shido hasn't come home yet?

[14:49] ---

That whole Origami thing might have something to do with this.

[14:54] ---

Agreement. I think we're on to something.

[14:57] ---

Sheesh! Tell me what's going on! Did something happen to Darling?

[15:02] ---

Well, you see...

[15:04] ---

This is...

[15:05] ---

The spatial quake alarm, right?

[15:07] ---

Another Spirit has showed up then?

[15:10] ---

Curious. Shall we see who this Spirit is?

[15:13] ---

You can't do that! If the alarm is sounding, we have to evacuate!

[15:18] ---

But Shido is--

[15:19] ---

No need for that.

[15:21] ---

Origami Tobiichi! What are you doing here?!

[15:25] ---

There is no spatial quake.

[15:27] ---

What do you mean? They're evacuating!

[15:29] ---

The alarm is sounding because I requested it to.

[15:33] ---

Neither a Spirit nor the AST will show up.

[15:36] ---

What?! Why would you do something like that?!

[15:41] ---

"Comparison Complete"
"Origami Tobiichi"

[15:41] ---

In order to kill you all here.

[15:59] ---

What was that for?!

[16:01] ---

I said already. To kill you.

[16:03] ---

To kill all Spirits!

[16:06] ---

Those eyes... Why?

[16:08] ---

Why have you gone back to
before, Origami Tobiichi?!

[16:16] ---

Good on you to notice!

[16:18] ---

Admiration. That's our Master Origami.

[16:21] ---

Now then. How about explaining
what this is about?

[16:24] ---

Inquiry. Please answer us, Master Origami.

[16:27] ---

We don't want to fight you.

[16:29] ---

I don't have to answer anything!

[16:38] ---

Sandalphon!

[16:40] ---

Gabriel, Rondo!

[16:56] ---

You guys! Are you okay?!

[17:01] ---

Origami Tobiichi is serious.

[17:04] ---

If we don't kill her, we'll be killed.

[17:08] ---

--But...

[17:08] ---

--What are you doing, Tohka?!

--But...

[17:12] ---

Origami Tobiichi?! What's she doing there?!

[17:15] ---

It's incredible magic power!

[17:17] ---

She's on a whole new level than before!

[17:19] ---

Without their full Spirit armor,
Tohka and the others...

[17:22] ---

Fraxinus. Full power ahead.

[17:24] ---

We'll recover Tohka and them.

[17:26] ---

If it gets ugly, deploy the Yggdrafolium.

[17:29] ---

Back them up!

[17:30] ---

Roger!

[17:32] ---

What was that?!

[17:33] ---

We've been attacked!

Territory reduced 30 percent!

[17:36] ---

Enemy sighted at 3 o'clock!

[17:38] ---

It's an airship!

[17:39] ---

Are you serious?!

[17:45] ---

This is... DEM's...

[17:48] ---

At a time like this!

[17:49] ---

A transmission.

[17:50] ---

Transmission?

[17:51] ---

Said ship is trying to reach

Fraxinus through a transmission!

[17:55] ---

Connect us!

[17:56] ---

Roger!

[17:57] ---

Nice to meet you, I suppose.

[17:59] ---

Thank you for receiving me.

[18:01] ---

Ellen Mathers...

[18:05] ---

So you've heard of me then?

[18:08] ---

I'm honored, Kotori Itsuka.

[18:10] ---

What business does the world's
strongest Wizard have with us today?

[18:14] ---

If you want to drink tea, let's do
it later. I'm busy right now.

[18:18] ---

A vile organization's troublesome pawn
is picking a fight with our girls.

[18:23] ---

I've two things to say.

[18:24] ---

One. I'll give you up to three minutes.

[18:28] ---

Anyone who wants to live
should leave the ship at once.

[18:34] ---

You honestly believe you
can take down Fraxinus?

[18:37] ---

I'm saying I can't deny the
possibility it might happen.

[18:41] ---

Still, "Fraxinus"? The World Tree?

[18:45] ---

Elliot must have chosen the name?

[18:48] ---

Aren't you underestimating
Fraxinus a little bit?

[18:52] ---

With all due respect, perhaps you're
the one underestimating things.

[18:57] ---

Both Goetia's abilities... and my power.

[19:01] ---

So? You have more to say?

[19:03] ---

Yes, to the one who fled this conflict...

[19:06] ---

I have a message for Elliot.

[19:09] ---

A message?

[19:10] ---

Yes.

[19:11] ---

Elliot... Elliot! You damn traitor!

[19:15] ---

You turned your back on us and
our promise! Prepare yourself!

[19:19] ---

No matter where you hide, I will
find you! I will have your head!

[19:25] ---

That's all. Starting now,
I'll give you three minutes.

[19:30] ---

Please hurry and escape.

[19:32] ---

So she says.

[19:34] ---

We're up against humanity's best.
If you want to flee, that's fine by me.

[19:39] ---

Oh, please...

[19:40] ---

If I wanted to flee now, I would never
have followed you from the start.

[19:44] ---

Yes. Leaving you behind and running?
How is that any different than death?

[19:48] ---

Agreed! Humanity's greatest or not,
let's show her what we've got!

[19:54] ---

Your orders, Commander?

[19:56] ---

My will is written and good to go.

[19:58] ---

And the hard drive in my computer back
home is set to erase if I happen to die!

[20:03] ---

Of course, it's hard to pass up getting
punished by you for running--

[20:09] ---

There you have it.

[20:10] ---

Is that so? What a shame.

[20:13] ---

AR-008! Give three to six
parallel driving force!

[20:16] ---

Replenish magic power! Ready Mistilteinn!

[20:19] ---

Target: DEM airship Goetia!

[20:21] ---

Roger!

[20:22] ---

Kotori Itsuka... I thought you were capable of rational thought, but...

[20:28] ---

Though you two don't share any blood, you truly are Shido's little sister.

[20:32] ---

Best compliment ever.

[20:34] ---

Kannazuki! Deploy Yggdrafolium one through twelve!

[20:37] ---

It's the world's strongest Wizard. Be prepared, just in case!

[20:41] ---

I knew you would say that!

[20:44] ---

Let's clean up quickly here and get to Tohka at once!

[20:48] ---

Replenishment complete! Mistilteinn, ready to fire!

[20:51] ---

Enemy ship Goetia hasn't moved.

[20:53] ---

Sitting pretty for three minutes? She's taking us lightly.

[20:57] ---

Mistilteinn, fire!

[21:01] ---

You're kidding! What was that speed?

[21:05] ---

They must have thinned out the Territory surrounding the ship

[21:09] ---

to maximize their mobility.

[21:11] ---

And that driving force... They probably used Territory to flick the ship aside.

[21:16] ---

You're saying that's possible?!

[21:18] ---

Theoretically, it could be done.

[21:20] ---

As expected of the immortal Mathers.

[21:23] ---

This is no time to be impressed! She's coming!

[21:27] ---

Protect Territory! Brace for impact!

[21:34] ---

You've done it now! Prepare counterattack!

[21:36] ---

Yggdrafolium to mine mode!

Get them behind her!

[21:40] ---

Roger!

[21:44] ---

What now?!

[21:44] ---

It's... another bombardment!

[21:58] ---

Shit! Anyone?! Is anyone there?!

[22:02] ---

Anyone!

[22:04] ---

[22:06] ---

[23:35] ---

"Episode Seven:

'The Power Given'"

Revision #1

Created 2026-02-04 23:16:57 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:16:57 UTC by whimsee